



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

maandag

24-03-2003

14:15 uur

lundi

24-03-2003

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de bestraffing en de uitvoering van straffen van Albanese criminelen" (nr. B356) 1

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "instructies om bepaalde gevangenisstraffen voorlopig niet uit te voeren" (nr. B357) 3

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het meerjarenplan voor gerechtelijke gebouwen en gevangenissen" (nr. B358) 6

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de operationaliteit van de tapkamers ten behoeve van de gerechtelijke autoriteiten" (nr. B359) 8

Sprekers: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de minister van Justitie over "het tuchtrechtelijk statuut van het personeel van de politiediensten" (nr. B216) 9

Sprekers: **Pierrette Cahay-André, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Justitie over "het handelsregister van Brussel" (nr. B311) 12

Sprekers: **Luc Sevenhans, Marc Verwilghen**, minister van Justitie

SOMMAIRE

Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "les peines infligées aux criminels albanais et l'exécution de ces mêmes peines" (n° B356) 1

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "des instructions tendant à suspendre provisoirement l'exécution de certaines peines de prison" (n° B357) 3

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le plan pluriannuel pour les bâtiments judiciaires et les prisons" (n° B358) 6

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le caractère opérationnel des chambres d'écoute pour les autorités judiciaires" (n° B359) 8

Orateurs: **Tony Van Parys, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de Mme Pierrette Cahay-André au ministre de la Justice sur "le statut disciplinaire du personnel des services de police" (n° B216) 9

Orateurs: **Pierrette Cahay-André, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Justice sur "le registre de commerce de Bruxelles" (n° B311) 12

Orateurs: **Luc Sevenhans, Marc Verwilghen**, ministre de la Justice

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

van

du

MAANDAG 24 MAART 2003

LUNDI 24 MARS 2003

14:15 uur

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.22 uur door de heer Fred Erdman, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.22 heures par M. Fred Erdman, président.

01 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de bestrafing en de uitvoering van straffen van Albanese criminelen" (nr. B356)

01 Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "les peines infligées aux criminels albanais et l'exécution de ces mêmes peines" (n° B356)

01.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in 2001 en 2002 heeft het parket van Antwerpen merkwaaardige resultaten geboekt in de strijd tegen een aantal Albanese misdaadgroepen. In negen maanden werden toen samen 50 Albanezen aangehouden die verdacht werden van onder meer inbraken, afpersing en mensenhandel. Van die 50 zijn er 30 in de loop van 2001 in Antwerpen opgepakt. De andere 20 werden op heterdaad betrapt tijdens inbraken in de omgeving van Turnhout.

Volgens de pers op dat ogenblik zouden de geviseerde Albanezen onder meer verantwoordelijk zijn voor minstens 1.000 inbraken en diefstallen uit garages over het hele land. Ik herinner mij dat de premier naar aanleiding van zijn bezoek aan Antwerpen zeer uitdrukkelijk naar deze belangrijke resultaten in de strijd tegen deze Albanese misdaadgroepen had gerefereerd.

De vraag die ik u zou willen stellen is een vraag in verband met de opvolging van dit dossier. Mijnheer de minister, werden deze Albanezen inmiddels veroordeeld? Welke straffen werden er uitgesproken? Ten tweede, in welke mate werden de straffen ten aanzien van de verschillende veroordeelden ook integraal uitgevoerd? Globaal zou ik trouwens willen vragen hoe de strafuitvoering is gerealiseerd ten aanzien van de veroordeelde Albanezen sinds 1999. Hebt u inmiddels kennis van kopstukken die zouden zijn vrijgelaten? Zijn er elementen die wijzen op recidive? Tot daar de vragen die ik u hieromtrent zou willen stellen.

01.01 Tony Van Parys (CD&V): En 2000 et 2001, cinquante Albanais soupçonnés de cambriolages, d'extorsion de fonds et de traite d'êtres humains ont été arrêtés par le parquet d'Anvers dans le cadre de la lutte contre les groupes de malfaiteurs albanais. Trente suspects ont été interceptés à Anvers dans le courant de l'année 2000, et les vingt autres ont été pris en flagrant délit au cours de cambriolages dans la région de Turnhout. Les Albanais seraient notamment responsables d'au moins mille cambriolages dans des habitations et des garages dans l'ensemble de la Flandre. Ces Albanais ont-ils été condamnés depuis lors? Quelles peines ont-elles été prononcées? Les peines sont-elles également intégralement accomplies? Comment l'exécution des peines s'est-elle déroulée pour les Albanais condamnés depuis 1999? Combien de cas de récidive ont-ils été constatés? Est-il exact que certains chefs des bandes ont, dans l'intervalle, déjà été remis en liberté?

01.02 Minister Marc Verwilghen: Collega Van Parys, ik weet niet of

01.02 Marc Verwilghen, ministre:

de resultaten die het Antwerpse en het Turnhoutse parket hebben geboekt in 2001 en 2002 in de strijd tegen de Albanese misdaadgroepen als zo merkwaardig moeten worden aanzien. Het zijn in elk geval opmerkelijke resultaten die zijn bereikt geweest, vermits voor de beide arrondissementen samen over de 40 personen zijn aangehouden en voor de rechter gebracht.

Het is inderdaad zo dat in Antwerpen in de loop van 2001 in het kader van de actie Tirana verschillende personen van Albanese origine zijn opgepakt, die deel uitmaken van Albanese dadergroeperingen die verantwoordelijk waren voor het plegen van inbraken op grote schaal. Daarnaast is er ook een portiersbende opgerold, die verantwoordelijk was voor de afpersing in het Antwerpse uitgaansmilieu. Voor 28 van deze personen leidde het onderzoek inmiddels tot een strafrechtelijke veroordeling. Terzake werden door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen zware straffen uitgesproken, gaande tot 8 jaar effectieve gevangenisstraf.

Eveneens voor de regio Turnhout werden opmerkelijke resultaten geboekt door de politiediensten en het parket in 2001 en 2002, ook in de strijd tegen inbrekersbendes van Albanese origine. Ook hier zijn zware straffen uitgesproken, gaande tot 5 jaar effectieve gevangenisstraf. In een aantal gevallen tekenden betrokkenen hoger beroep aan. Sommigen werden door het hof van beroep in voorlopige vrijheid gesteld na indiening van een verzoekschrift hiertoe en dit in afwachting van een definitieve veroordeling. De meeste van deze definitieve veroordelingen zijn evenwel in uitvoering. De betrokken parketten deelden mij mee dat ze op heden nog niet over informatie over recidive beschikken.

Ik heb hier een overzicht, dat gevolgen heeft voor de zaak van de bende van Tirana, waarin elke persoon gedetailleerd beschreven staat. Ik stel voor dat ik u het overzicht laat inkijken. Zo kunt u zich een perfect oordeel vormen over wie in strafuitvoering is en wat zijn lot is. U zult in het overzicht voor een aantal mensen merken dat de betrokkenen nog altijd zijn opgesloten. Anderen werden bij verstek veroordeeld. Zij zijn nog voortvluchtig, of vermoord – één persoon – of hebben verzet aangetekend. Voor elke persoon hebben we een specifieke mededeling.

01.03 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, ik zal kennis krijgen van de meer gedetailleerde gegevens.

Ik wil de minister wijzen op wat mij werd signaleerd. Een aantal kopstukken van de Albanese misdaadgroepen zouden een gevangenisstraf hebben opgelopen van zes jaar. Een aantal van deze mensen werd reeds terug vrijgelaten. Er zijn ook ernstige vermoedens dat zij opnieuw hun activiteiten hebben hernomen. Zij zouden opnieuw aan de slag zijn. Mocht dit het geval zijn, dan zou het een grote aanfluiting zijn van de realiteit. Straffen moeten immers ook worden uitgevoerd, zeker wanneer het gaat om georganiseerde criminaliteit. Deze criminaliteit is trouwens erg omvangrijk. Het zou om een duizendtal inbraken in georganiseerd

Dans le courant de l'année 2001, diverses personnes d'origine albanaise ont été arrêtées à Anvers dans le cadre de l'opération Tirana. Elles faisaient partie de bandes albanaises qui ont commis de nombreux cambriolages. En outre, nous avons démantelé une bande de portiers qui se sont rendus coupables de rackets dans les lieux de sortie d'Anvers. Pour vingt-huit de ces personnes, l'enquête a abouti entre-temps à une condamnation pénale. Le tribunal de première instance d'Anvers a prononcé de lourdes peines, allant jusqu'à huit ans d'emprisonnement. Dans la région de Turnhout, nous avons également enregistré des résultats en 2001 et 2002 dans notre lutte contre les bandes de cambrioleurs d'origine albanaise qui ont été condamnés eux aussi à de lourdes peines allant jusqu'à cinq ans d'emprisonnement. Certains intéressés ont interjeté appel et la cour d'appel a mis en liberté provisoire un certain nombre d'Albanais après qu'ils eurent introduit un recours et dans l'attente d'une condamnation définitive. A l'heure qu'il est, la plupart des condamnations définitives sont en voie d'exécution. Jusqu'à ce jour, les parquets ne disposent pas d'informations sur des cas éventuels de récidive. Je ferai parvenir à M. Van Parys une liste des noms de toutes les personnes condamnées dans ce dossier, avec leur situation actuelle.

01.03 Tony Van Parys (CD&V): J'ai appris qu'un certain nombre de responsables des bandes albanaises n'ont même pas purgé leur peine de six ans et ont déjà été remis en liberté. Certains d'entre eux exerceraient même à nouveau leurs anciennes activités de grande criminalité. Si cette information est correcte, il s'agit alors d'un véritable camouflet pour l'Etat de droit et d'une énième source de méfiance à l'égard de la

verband gaan. Ik maak mij bijgevolg ernstige zorgen.

Justice.

Op basis van de gegevens die u mij bezorgt zal ik dit dossier verder bekijken. Ik zal nagaan of hier inderdaad wel de effectieve reactie wordt uitgevoerd. Het gaat hier vooral over de uitvoering van de straf en veel minder over de bestraffing. Klaarblijkelijk zijn er hoe dan ook reeds een aantal mensen in voorlopige vrijheid gesteld naar aanleiding van de procedure voor het hof van beroep. Naar mijn aanvoelen is dat ten aanzien van deze vorm van criminaliteit. Ik zal het dossier verder bekijken op basis van het antwoord dat u mij zult bezorgen. Ik hoop dat u zelf ook zult willen uitzoeken of het inderdaad zo is dat kopstukken van deze bende inderdaad vrijuit gaan en dat er aanwijzingen zijn van recidive. Dat zou het vertrouwen in de overheid niet ten goede komen in een regio waar dit vertrouwen reeds bijzonder is aangetast.

Le fait que certains aient été mis en liberté provisoire par la cour d'appel est particulièrement inquiétant, au vu de la gravité de leurs activités criminelles.

Je suivrai très attentivement ce dossier et je vérifierai si les condamnés purgent effectivement ou non la peine infligée.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "instructies om bepaalde gevangenisstraffen voorlopig niet uit te voeren" (nr. B357)

02 Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "des instructions tendant à suspendre provisoirement l'exécution de certaines peines de prison" (n° B357)

02.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we hebben het in deze commissie reeds een paar keer gehad over de overbevolking van de gevangenissen, vooral bekeken vanuit het oogpunt van de onrust die daardoor ontstaat en de onhoudbare situatie die daaruit voortvloeit voor het personeel.

02.01 Tony Van Parys (CD&V): Nous avons déjà évoqué à plusieurs reprises les incidences de la surpopulation sur le personnel carcéral. Aujourd'hui, je souhaite obtenir des informations quant à l'incidence sur l'exécution des peines. Comment la surpopulation carcérale affecte-t-elle l'exécution des peines? Quelles peines ont-elles été exécutées ou non? Le ministre a-t-il rédigé un courrier interdisant provisoirement d'exécuter les peines non urgentes? Quelle est la teneur exacte de ce courrier?

Ik wil het met deze vraag hebben over de gevolgen voor de uitvoering van de straffen. Ik wil de minister de volgende vraag stellen. Heeft de overbevolking van de gevangenissen invloed op de strafuitvoering? Welke straffen worden op dit moment uitgevoerd en welke niet? Ik bedoel met andere woorden tot welke straf is er geen uitvoering en vanaf welke straf wel? Klopt het dat er een brief bestaat van de minister van Justitie die vraagt niet-dringende gevangenisstraffen voorlopig niet uit te voeren gelet op de overbevolking? Wat is de precieze inhoud van deze brief?

02.02 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, collega Van Parys, ik heb een iets omstandiger antwoord op uw drie vragen dan de vragen zelf.

02.02 Marc Verwilghen, ministre: Il est évident que la surpopulation a une influence sur l'exécution des peines, et inversement. Quand le ministère public exécute la peine d'emprisonnement, la personne concernée est tenue de se présenter à la prison, quelle que soit la capacité de cette prison à ce moment. Je réfère à cet égard aux audiences qui ont récemment eu lieu en commission de Justice à propos de la loi sur les quotas.

Uw eerste vraag is volgens mij bijna een boutade. Er is immers een natuurlijke band tussen overbevolking en strafuitvoering en omgekeerd. Ik moet u daarvan niet overtuigen. U hebt immers zelf op deze post gezeten en weet dus hoe die zaken functioneren. Het antwoord is zeer simpel. Als de opgelegde straf een gevangenisstraf is en het openbaar ministerie legt die straf ten uitvoering, betekent dit dat de persoon een gevangenisbriefje ontvangt. Hij dient zich aan te melden bij de gevangenis ongeacht het aantal personen dat zich op dat moment in de gevangenis bevindt en ongeacht de capaciteit die welbepaalde gevangenissen op dat bepaald moment hebben.

Je m'irrite que l'on considère invariablement que la

De overbevolking beïnvloedt aldus de strafuitvoering in die zin dat de

belangrijkste invloed van de overbevolking op de strafuitvoering de omstandigheden van de strafuitvoering zijn. Dat is de reden waarom ik verwijs naar de recente hoorzittingen die hebben plaatsvonden in de commissie voor de Justitie van de Kamer naar aanleiding van de quotawet met onder andere de directeur-generaal van het directoraat-generaal uitvoeringen van straffen en maatregelen en met de regionale directeur.

Met dit alles in het achterhoofd stoort het mij enigszins dat in deze vraag, alsook in andere vragen over overbevolking, men steeds ervan uitgaat dat de overbevolking een acquis is, een gegeven waarmee men moet leren leven. Men vraagt telkens naar het effect van de overbevolking op alles en nog wat, zonder de overbevolking zelf in vraag te stellen.

Men hoort mij niet zeggen dat het wetsontwerp inzake de penitentiaire quota de oplossing zou zijn voor dit alles, maar het zou toch, voor de duidelijkheid, een eerste stap zijn in de goede richting. Ik heb tijdens de hoorzitting goed geluisterd en ik zag ook welke de reacties waren van onder meer de heer Van Acker.

Het is ook de eerste keer dat op het vlak van justitie een dergelijk wetsontwerp wordt ingediend. Het is een wetsontwerp dat voor de eerste maal in onze penitentiaire geschiedenis een wettelijk antwoord tracht te bieden op een chronisch kwaal. U weet net zo goed als ik dat het bijbouwen van gevangenissen geen effect heeft op de overbevolking. Dat heeft de geschiedenis trouwens voldoende aangetoond. Al wat wordt bijgebouwd is binnen de kortste keren vol. Er zijn structurele wijzigingen nodig, anders blijft het dweilen met de kraan open. Dat is het probleem dat al een aantal decennia bestaat.

Na de politiehervorming is het volgens mij dringend en noodzakelijk dat een grote hervorming van het penitentiair stelsel ter discussie komt. Er zal daarvoor trouwens stof te over zijn. Er is niet alleen het wetsvoorstel-Dupont dat ter behandeling is en vorige week donderdag is terzake een resolutie goedgekeurd. Ook de teksten van de commissie-Holsters zullen zeer binnenkort worden ingediend. Het wetsontwerp inzake internering is teruggekeerd van de Raad van State. Ik zal het deze week vrijdag aan de Ministerraad voorleggen.

Uw tweede vraag handelde over de straffen die ten uitvoer worden gelegd. Overeenkomstig artikel 40, lid 2 van de Grondwet worden de arresten en de vonnissen in naam van de Koning ten uitvoer gelegd. De uitvoering van de straffen gebeurt door het Openbaar Ministerie in naam van de Koning. Er zijn twee brieven gericht aan de procureurs-generaal in verband met de niet-uitvoering van straffen. Een brief dateert van vóór mijn ambtsperiode, namelijk het schrijven van 4 november 1993 dat betrekking heeft op de uitvoering van de korte gevangenisstraffen. Het gaat hier over gevangenisstraffen die minder dan 4 maanden bedragen. Een tweede schrijven terzake is van mijn hand. Het dateert van 22 december 1999. Dit schrijven heeft betrekking op de niet-uitvoering van de vervangende gevangenisstraf in geval van niet-betaling van de geldboete. Dit geldt enkel voor de geldboete en niet voor de vervangende gevangenisstraffen in geval er een werkstraf is opgelegd.

Ik kom dan tot uw derde en laatste vraag. Ik kan u meedelen dat ik op 28 februari 2003 een schrijven heb gericht aan de procureurs-

surpopulation est une donnée à laquelle il faut se résigner. On s'interroge abondamment sur ses effets, mais sans jamais remettre en cause le phénomène. Le projet de loi relatif au quota pénitentiaire n'est pas la panacée mais il constitue en tout cas un premier pas. C'est la première fois qu'un ministre de la Justice dépose un projet de loi de ce type. Des modifications structurelles s'imposent car la construction de cellules supplémentaires ne résout pas le problème de la surpopulation proprement dit.

Nous devons ouvrir le débat sur une vaste réforme du système pénitentiaire. Nous avons à cet effet suffisamment de matière à discuter: la proposition de loi Dupont, les textes de la commission Holsters et le projet de loi relatif à l'internement, que je soumettrai cette semaine encore au Conseil des ministres.

L'exécution des peines est une attribution du ministère public, qui agit au nom du Roi. Pour ce qui est de la non-exécution des peines, deux circulaires coexistent. La première date du 4 novembre 1993 et concerne la non-exécution des peines de prison de moins de quatre mois. Une deuxième circulaire, que j'ai moi-même émise, date du 22 décembre 1999 et porte sur la non-exécution de la peine d'emprisonnement subsidiaire en cas de non-paiement d'amendes.

Le 28 février 2003, j'ai en effet adressé un courrier aux procureurs généraux pour les prier – et non pas les contraindre – de reporter, si possible, l'exécution des peines non prioritaires d'au moins un mois. Par ailleurs, reporter une peine ne signifie pas y renoncer.

Je n'ai jamais eu l'intention de recourir à des mesures de grâce collective et je ne le ferai pas à l'avenir. Nous avons pu constater

generaal. Uw formulering laat uitschijnen alsof dit schrijven een instructie was. Sta me toe te antwoorden dat dit schrijven een louter verzoek is. Het is een verzoek gericht aan de procureurs-generaal om, indien mogelijk, de niet-prioritaire strafuitvoering ten minste een maand uit te stellen. Het is een verzoek en geen instructie en bovendien betekent uitstel ook geen afstel. Ik wil toch ook een antwoord kunnen bieden op de overbevolking die nog versterkt wordt door de traditionele stijging van de gedetineerdenpopulatie in het voorjaar. Dat is de reden waarom ik dat verzoek aan de procureurs-generaal heb gericht.

Ik wens ten slotte nog te benadrukken dat ik nooit – nu niet en ook niet in de toekomst – mijn toevlucht wil nemen tot andere maatregelen zoals de collectieve genademaatregelen. In het verleden is dit al te vaak gebeurd en we hebben gezien tot wat dit leiden kan. Dit is een verantwoordelijkheid die ik terzake niet wens te nemen.

Mijnheer de voorzitter, tot zover mijn antwoorden op de drie vragen die mij werden gesteld door de heer Van Parys.

02.03 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, uit het antwoord van de minister blijkt dat ook vanuit het oogpunt van de uitvoering van de straffen, de overbevolking consequenties heeft. De minister heeft het met betrekking tot de eerste vraag over het wetsontwerp op de quota, over de werkgroep Holsters en over de internering. Ik stel vast dat we dit in deze legislatuur niet meer zullen kunnen behandelen. Deze legislatuur heeft, althans voor de structurele oplossingen, geen baat bijgebracht.

Ten aanzien van de derde vraag, verneem ik van de minister dat er inderdaad een brief is van 28 februari 2003 – een paar weken geleden – waarin hij de procureurs-generaal verzoekt om voor niet-prioritaire straffen de strafuitvoering met één maand uit te stellen. Dit lijkt mij een merkwaardig initiatief, in de eerste plaats omdat op deze wijze de uitvoering van een aantal straffen wordt uitgesteld. Het zou mij daarbij interesseren wat de niet-prioritaire straffen zijn. Ook het uitstel met een maand verontrust mij enigszins. Wat is de reden om te zeggen dat men de uitvoering van de straffen met een maand uitstelt op een moment dat er ook geen parlementaire controle meer zal zijn omdat op dat ogenblik het Parlement zal zijn ontbonden?

Ik wens dus, ten eerste, te weten wat de minister bedoelt met niet-prioritaire straffen. Ten tweede, waarom het uitstel met één maand? Wat is de ratio legis van deze precieze termijn? Ten derde zou ik de minister willen vragen of hij de brief ter beschikking kan stellen van de commissie voor de Justitie?

02.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, wat de laatste vraag betreft, heb ik geen moeite om die brief bekend te maken. Laat dat duidelijk zijn. Wat dat betreft, ben ik gerust bereid om hem ter beschikking te stellen.

Wat zijn niet-prioritair uit te voeren straffen? Dat zijn in de eerste plaats korte straffen. Een vaststelling die ik daaraan vastknoop is dat er een groot tijdsverloop bestaat tussen de uitspraak van de straf en het doen ondergaan van de straf. Er is dus een substantieel tijdsverloop. Drie, waarom hebben we de termijn op één maand

par le passé quelles pouvaient être les conséquences de telles procédures.

02.03 Tony Van Parys (CD&V): La surpopulation a donc également des conséquences sur l'exécution des peines. En ce qui concerne le projet de loi relatif aux quotas et à l'internement et les textes du groupe de travail Holsters, rien ne se fera plus sous cette législature, au cours de laquelle aucune solution structurelle n'aura donc été mise en place.

L'initiative du ministre relative à la non-exécution de peines est étonnante. Que sont des peines non-prioritaires? Pourquoi un délai d'un mois est-il demandé puisque aucun contrôle parlementaire ne sera plus possible à ce moment-là? Le ministre peut-il mettre la lettre à la disposition de la commission de la Justice?

02.04 Marc Verwilghen, ministre: Je suis tout à fait disposé à rendre cette lettre publique. Les peines non prioritaires sont les peines très courtes. De nombreuses personnes arrêtées auront purgé leur peine en l'espace d'un mois. Cela montre bien que je n'ai pas du tout l'intention d'utiliser cette période pour éliminer tout contrôle

bepaald? Daar wil ik toch heel duidelijk in zijn. In de registers van de uitvoering van straffen zien we welke straffen komen te vervallen. Er zijn dus een heel pak mensen die op einde strafmaat zijn in de periode van één maand. Dit zal ons toelaten enige ademruimte tot stand te brengen. Collega Van Parys, mocht u denken dat dit gewoon gekoppeld is aan het feit dat ik ook geen enkele parlementaire controle zou toelaten, dan kent u mij voldoende om te weten dat ik niet naar een dergelijk gemakkelijheidargument zou willen grijpen.

parlementaire.

02.05 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, als ik de filosofie van de brief van de minister goed begrijp, dan zou dat eigenlijk betekenen dat in de mate waarin er niet voldoende plaatsen meer zijn men de uitvoering van de straf uitstelt. Klaarblijkelijk is deze maatregel genomen op basis van het gegeven dat er vermoedelijk na die één maand wel ruimte zou kunnen zijn in de gevangenissen. Dat toont nog eens op bijzonder duidelijke wijze aan wat de consequenties zijn van deze overbevolking en van het gegeven dat men, enerzijds, onvoldoende plaatsen heeft in de gevangenissen op dit ogenblik en, anderzijds, het gegeven dat structurele maatregelen ontbreken. Mijnheer de minister, als u spreekt van korte straffen, gaat het dan om de straffen van minder dan vier maand? U zei dat de brief betrekking heeft op korte straffen.

02.05 Tony Van Parys (CD&V): Cette lettre implique que s'il n'y a pas assez de places, l'exécution de la peine sera reportée. On présume donc qu'après un mois, il y aura des places libres. Cela prouve qu'actuellement, le nombre de places est insuffisant et qu'il faut prendre des mesures structurelles. Des peines brèves sont-elles des peines inférieures à quatre mois?

02.06 Minister Marc Verwilghen: Minder dan acht maand.

02.06 Marc Verwilghen, ministre: Non, ce sont des peines inférieures à huit mois.

02.07 Tony Van Parys (CD&V): Men moet al wat uitgestoken hebben voor een gevangenisstraf van acht maand.

02.07 Tony Van Parys (CD&V): Ces personnes ont donc pas mal de choses à se reprocher.

02.08 Minister Marc Verwilghen: Men moet voor elke gevangenisstraf iets uitgestoken hebben. Dat was in uw periode niet anders.

02.09 Tony Van Parys (CD&V): Dat verontrust mij, mijnheer de minister. Ik kijk uit naar de brief. Trouwens, kan ik de gegevens waarvan u daarnet sprak, ook krijgen?

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "het meerjarenplan voor gerechtelijke gebouwen en gevangenissen" (nr. B358)

03 Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le plan pluriannuel pour les bâtiments judiciaires et les prisons" (n° B358)

03.01 Tony Van Parys (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij hebben in deze commissie al dikwijls gesproken over de nieuwe gevangenissen, de nieuwe gerechtsgebouwen en de financiering daarvan. Telkens opnieuw wanneer vragen werden gesteld – zoals vorige week nog in deze commissie over de gevangenissen van Namen, Dinant, Antwerpen, Dendermonde en over gerechtsgebouwen – werd verwezen naar een meerjarenplan dat ertoe zou moeten dienen om op die manier de financiële middelen te plannen of te voorzien die nodig zijn om deze investeringen te doen. De deadlines zijn telkens opgeschoven. In de

03.01 Tony Van Parys (CD&V): Chaque fois que l'on parle des nouvelles prisons, des nouveaux bâtiments de la justice et de leur financement, le ministre fait référence à un plan pluriannuel censé couvrir les moyens financiers nécessaires. A maintes reprises déjà, les échéances de ce plan ont été reportées. La dernière

bespreking van de begrotingen 2001 en 2002 heeft men telkens gezegd dat het er aankomt, hetzij bij de volgende begroting, hetzij bij de budgetcontrole. Nooit werd, wat mij betreft, een definitief meerjarenplan goedgekeurd door de regering. Nu is de laatste deadline verstreken, met name de begrotingscontrole 2003. Het Parlement zal daarover niets te weten komen, omdat er klaarblijkelijk geen ontwerp of wetsontwerp wordt ingediend dat betrekking heeft op deze budgetcontrole. Vandaar de vraag of er een meerjarenplan komt voor de gebouwen van Justitie, gevangenissen en gerechtsgebouwen. Is er op dit ogenblik daaromtrent in de regering een akkoord? Heeft de regering beslist over een meerjarenplan voor de justitiegebouwen en de gevangenissen? Wat is, op basis van deze vraag, het gevolg voor de aankondigingen in verband met bijkomende gevangenissen in Antwerpen, in Dendermonde, in Namen of Dinant, naargelang de heer Eerdekens of de burgemeester van Dinant de vragen stellen? Dit is hetgeen ik de minister zou willen vragen, mijnheer de voorzitter.

03.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, ik heb al een aantal keren vragen in deze richting gekregen, verleden week nog in zowel plenaire zitting naar aanleiding van het vragenuurtje als in de commissie voor de Justitie. Het antwoord is natuurlijk niet anders op die ene week tijd. Er is wel degelijk een meerjarenplan voor gerechtsgebouwen en gevangenissen. Het is trouwens ook met de ministers van de kern besproken geweest, laatst nog op 28 februari 2003. Er bestonden toen nog een aantal algemene discussiepunten, niet alleen op het vlak van gerechtsgebouwen en gevangenissen geconcentreerd, die een nieuw advies van de Inspectie van Financiën noodzakelijk hebben gemaakt. Die Inspectie van Financiën is geaccrediteerd bij de Regie der Gebouwen. Zo gauw dit wordt ontvangen, wordt het overleg hervat en wordt het meerjarenplan aan de Ministerraad voorgelegd.

Ik heb er in alle geval op aangedrongen dat dit zo spoedig mogelijk zou gebeuren. Ik verwacht van de minister die de Regie der Gebouwen onder zijn bevoegdheid heeft, dat dit nu vrijdag 28 maart ter behandeling komt. Het meerjarenplan bevat mijn wensen om de huisvesting van de gerechtelijke diensten en de gedetineerden te verbeteren. Deze wensen worden pas definitief wanneer ze door de Ministerraad zijn goedgekeurd. Wat ik er nog bij wil zeggen is dat ik voor de keuze die ik heb gemaakt, binnen de oorspronkelijk voorziene enveloppe ben gebleven. Er zijn dus een aantal zaken die ik niet heb opgeofferd, maar ik heb wel prioriteiten gelegd die duidelijk binnen de oorspronkelijke enveloppe blijven en waarbij duidelijk gezegd wordt welke de prioriteiten voor het justitiebeleid zijn inzake gerechtsgebouwen en gevangenissen.

03.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, op basis van het antwoord van de minister moet ik concluderen dat op vandaag er nog altijd geen goedgekeurd meerjarenplan is. Men spreekt nu over de datum van 28 maart.

Het blijft uitkijken. We hebben nog één week om vragen te stellen. Wat het meerjarenplan betreft, is er bijgevolg de vrees dat u de zaak nog één keer kunt uitstellen. We vrezen dat de zaak daarna definitief voorbij is.

date-butoir annoncée, à savoir le contrôle budgétaire 2003, est entre-temps dépassée.

Pouvons-nous encore attendre un plan pluriannuel pour les bâtiments de la Justice, les prisons et les palais de justice? Existe-t-il à ce sujet un consensus au sein du gouvernement? Quelles suites seront-elles données à l'annonce de la construction de prisons supplémentaires à Anvers, Termonde, Namur et Dinant?

03.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le plan pluriannuel pour les palais de justice et les prisons a été discuté lors du cabinet restreint du 28 février 2002. Une série de points de la discussion ne pouvant être résolus, un nouvel avis a été demandé à l'Inspection des Finances, accrédité par la Régie des bâtiments. Dès que nous recevrons cet avis, nous reprendrons la concertation et le plan pluriannuel sera soumis au Conseil des ministres. Cette étape aura probablement lieu le 28 mars 2003.

Le plan pluriannuel traduit mes objectifs en termes d'amélioration de l'hébergement des services judiciaires et des détenus. Le budget nécessaire pour réaliser mes priorités ne dépasse pas l'enveloppe initiale.

03.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Nous avons encore une semaine pour poser des questions. Le ministre peut donc reporter encore une fois le plan. Ensuite, il sera définitivement enterré.

03.04 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer Van Parys, u hebt ook in een regering gezeten. U weet dus ook dat op een bepaald ogenblik de dossiers en een meerjarenplan inzake gebouwen niet door de minister van Justitie worden voorgesteld. Een andere minister draagt er de verantwoordelijkheid voor. U hebt in die kwestie geen keuze. U hebt het plan in het verleden vooropgesteld. U hebt ook bepaalde elementen uit het plan kunnen verwezenlijken. Ik kan er u enkel voor feliciteren.

Wat mij betreft, ik heb mijn keuzes heel duidelijk gemaakt. Ze zijn bekend. Ik heb zelfs niet de indruk dat mijn keuzes de betwisting vormen binnen het dossier. Het geheel is echter wel geblokkeerd.

U hebt dus een punt wanneer u zich afvraagt waar het plan blijft.

03.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de minister, u verwijst naar de vorige legislatuur. Ik kan enkel zeggen dat er toen telkens een meerjarenplan was, dat legislatuuroverschrijdend was.

Ik wil het even over de keuzes hebben. Kunt u hierbij explicieter zijn inzake de gevangenissen? Ik bedoel dan meer specifiek de gevangenissen van Antwerpen, Dendermonde, Namen en Dinant.

03.06 Minister **Marc Verwilghen**: Voor de vier gevallen is in een uitbreiding van de gevangenissen voorzien.

03.07 **Tony Van Parys** (CD&V): U bedoelt zowel voor Antwerpen, Dendermonde ...?

03.08 Minister **Marc Verwilghen**: Ik bedoel inderdaad Antwerpen en Dendermonde. Dan moet er nog een keuze worden gemaakt tussen Namen en Dinant.

03.04 **Marc Verwilghen**, ministre: Etant donné votre expérience sous les législatures précédentes, vous savez aussi bien que moi que ce n'est pas au ministre de la Justice qu'il appartient de proposer un plan pluriannuel relatif aux bâtiments.

Mes choix sont connus. Si le dossier est bloqué, ce n'est pas de ma faute.

03.05 **Tony Van Parys** (CD&V): Le ministre pourrait-il préciser quels sont ses choix?

03.08 **Marc Verwilghen**, ministre: Je souhaite une extension dans les trois cas qui nous occupent, à savoir Termonde, Anvers et Namur ou Dinant.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 **Vraag van de heer Tony Van Parys aan de minister van Justitie over "de operationaliteit van de tapkamers ten behoeve van de gerechtelijke autoriteiten" (nr. B359)**

04 **Question de M. Tony Van Parys au ministre de la Justice sur "le caractère opérationnel des chambres d'écoute pour les autorités judiciaires" (n° B359)**

04.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, reeds geruime tijd is er sprake van tapkamers voor het afluisteren van telefoongesprekken ten behoeve van de gerechtelijke autoriteiten. Ik denk dat er reeds in de begroting voor 2001 in 500 miljoen oude Belgische frank was voorzien voor het installeren van die moderne en professionele telefoontapkamers ten behoeve van de onderzoeksrechters. Dit is een absolute noodzakelijkheid. Wij hebben op dit ogenblik immers niet de capaciteit om mobiele telefoons af te luisteren. Bij gebrek aan eigen installaties moeten wij dure apparatuur huren. We moeten zware rekeningen betalen aan de telecomoperatoren.

In 2001 had men hiervoor reeds in de nodige middelen voorzien. Bij de bespreking van de begroting heeft men toen gezegd dat ze er half

04.01 **Tony Van Parys** (CD&V): Comme il nous est techniquement impossible de placer sur écoute des téléphones portables, les autorités judiciaires sont obligées de louer des installations très coûteuses et de payer des factures très élevées aux opérateurs de télécommunications. En 2001, cinq cents millions de francs belges ont été réservés aux fins de l'installation de chambres d'écoutes. Lors des dernières

2002 kwamen. Bij de laatste begrotingsbespreking zei men dat die tapkamers begin 2003 operationeel zouden zijn. De vraag is dus of de aangekochte telefoontapkamers reeds operationeel zijn. Zoniet, wanneer zullen ze dan wel operationeel zijn? Wat is de kostprijs tot op dit ogenblik geweest? Hoeveel personeel werkt er aan deze installaties? Zijn de nodige garanties aanwezig dat deze tapkamers via de constructie niet kunnen worden gebruikt door buitenlandse inlichtingendiensten?

discussions budgétaires, on avait annoncé que ces chambres d'écoute seraient opérationnelles au début de 2003. Est-ce le cas? Dans la négative, quand le seront-elles? Quel en sera le coût et combien de personnes seront-elles sollicitées pour faire fonctionner ces chambres d'écoutes? Avez-vous des garanties que des services de renseignements étrangers ne pourront les utiliser?

04.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Van Parys, in verband met de uitvoering van de telefoontaps in de gerechtelijke sfeer heeft de uitbouw van de centrale tapkamer of de Central Technical Interception Facility voor de regering absolute voorrang. Ik kan u in dit verband melden dat na een onderhandse procedure waarbij de opdracht is toegekend aan de firma NICE alle installaties onlangs voltooid werden. Gedurende de maand april zal deze installatie intensief worden getest. Het is de bedoeling dat het systeem op 11 mei operationeel wordt gelet op de overgangsmaatregelen waarin is voorzien in het koninklijk besluit van 9 januari 2003 inzake de gerechtelijke taps. Die zijn trouwens gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 10 februari.

Tot hertoe heeft de installatie 6 miljoen euro gekost. De uitbating van de centrale tapkamer gebeurt door 17 personeelsleden van de federale politie, zowel CALOG-personeel als politie. Daaronder vallen 2 administratieve medewerkers, 1 ingenieur, 2 systeembeheerders en 11 operatoren. Deze mensen worden op dit ogenblik opgeleid. Er is voor elk van hen een veiligheidsmachtiging aangevraagd. Het spreekt vanzelf dat het systeem over de nodige beveiligingen beschikt. U zult uit de aard van de werkzaamheden begrijpen dat ik daarover geen details kan verschaffen. De vennootschap NICE zal niet beschikken over de mogelijkheid om op afstand het onderhoud van de installatie te verzekeren. Dat had een mogelijk risico kunnen inhouden. Elke toegang tot het systeem is onderworpen aan een autorisatieprocedure. Alle werkzaamheden op het systeem worden geregistreerd.

04.02 **Marc Verwilghen**, ministre: Le gouvernement accorde la priorité absolue à l'aménagement de la chambre d'écoutes centrale ou *Central Technical Interception Facility*. Toutes les installations ont été récemment réalisées par la société israélienne NICE et feront l'objet de tests intensifs en avril. Compte tenu des mesures transitoires prévues dans l'arrêté royal du 9 janvier 2003, le système sera opérationnel le 11 mai 2003. Ces installations ont coûté 6 millions €. Les effectifs de la chambre d'écoutes comptent 1 ingénieur, 2 gestionnaires de système et 11 opérateurs, tous membres de la police fédérale, soit du Calog, soit de la police. Ce système comporte les sécurisations nécessaires mais vous comprendrez que je ne peux vous fournir de détails à ce sujet. La société NICE n'aura pas la possibilité d'assurer l'entretien de ce système à distance. Tout accès au système sera soumis à une procédure d'autorisation et toutes les activités seront enregistrées.

04.03 **Tony Van Parys** (CD&V): Mijnheer de minister, ik hoop dat deze tapkamers nu inderdaad zeer snel operationeel kunnen worden, dat in de nodige beveiliging is voorzien en dat we op deze wijze in dit land in staat zullen kunnen zijn om eindelijk ook mobiele telefoons af te luisteren. Dit kan tot op dit ogenblik nog steeds niet.

04.03 **Tony Van Parys** (CD&V): J'espère que le système sera rapidement opérationnel et que dans ce pays, nous pourrions enfin placer sur écoute des téléphones portables.

De **voorzitter**: Collega's, als men over tapkamers spreekt, dan denkt iedereen aan andere tapactiviteiten.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Voorzitter: Tony Van Parys.

Président: Tony Van Parys.

05 Question de Mme Pierrette Cahay-André au ministre de la Justice sur "le statut disciplinaire du personnel des services de police" (n° B216)

05 Vraag van mevrouw Pierrette Cahay-André aan de minister van Justitie over "het tuchtrechtelijk statuut van het personeel van de politiediensten" (nr. B216)

05.01 Pierrette Cahay-André (MR): Monsieur le président, je demande le report de ma question B328, inscrite au point 5 de l'agenda.

Monsieur le ministre, lorsqu'une information judiciaire ou une instruction judiciaire est en cours à charge d'un membre du personnel des services de police, rien n'empêche que, parallèlement, une procédure disciplinaire soit également initiée. En effet, selon les principes généraux du droit positif, la doctrine et la législation en vigueur, la sanction disciplinaire reste possible en l'absence de toute sanction pénale. La loi du 13 mai 1999 portant le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police décrit, en ses articles 32 à 37 – pour ce qui est concerne l'autorité disciplinaire ordinaire – et en ses articles 38 à 38 sexies – pour ce qui concerne l'autorité disciplinaire supérieure – la procédure à suivre en matière disciplinaire.

En pratique, il en résulte généralement que l'autorité disciplinaire ordinaire désignée est le chef de corps de la zone de police, alors que pour l'autorité disciplinaire supérieure, ce rôle est assumé par le bourgmestre dans les zones mono-communales et par le collège de police, dans les zones pluri-communales. Lorsqu'un rapport d'enquête préalable ou un rapport introductif doit être rédigé sur la base d'éléments judiciaires issus d'un procès-verbal, l'autorisation du procureur général quant à l'utilisation et à la destination de ces informations, est requise.

Comment se prémunir; le cas échéant, en cas de réponse tardive du procureur général, contre la violation de l'article 458 du Code pénal? Cet article stipule que pourront être condamnées toutes les personnes qui sont dépositaires, par état ou par profession, des secrets qu'on leur confie et qu'ils auront révélés, hors le cas où ils sont appelés à rendre témoignage en justice ou devant une commission d'enquête parlementaire et celui où la loi les oblige à faire connaître ces secrets.

Peut-il être considéré que la loi du 13 mai 1999 oblige le fonctionnaire en charge de la rédaction du rapport introductif ou du rapport d'enquête préalable à dévoiler ces données judiciaires à l'autorité disciplinaire et l'exonère ainsi de toute poursuite pénale ultérieure?

Sachant que, dans certains cas, une mesure à prendre ne peut souffrir de trop longs délais, comme par exemple la suspension par mesure d'ordre, peut-on envisager une accélération ou une anticipation de la communication de la position du procureur général, pour éviter que dans l'intervalle, la situation soit dommageable aux intérêts bien compris du service?

05.01 Pierrette Cahay-André (MR): De wet van 13 mei 1999 beschrijft in de artikelen 32 tot 37 en 38 tot 38 sexies welke tuchtprocedure moet worden gevolgd wanneer ten laste van een personeelslid van de politiediensten een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek wordt gevoerd. De tuchtoverheid is in dat geval de korpschef van de zone, de burgemeester of het politiecollege. De toestemming van de procureur-generaal is vereist wanneer er een inleidend onderzoeksverslag is. Hoe kunnen we ervoor zorgen dat artikel 458 van het Strafwetboek betreffende het beroepsgeheim niet wordt geschonden wanneer de procureur-generaal te laat antwoordt? Kunnen we uit de wet van 13 mei 1999 besluiten dat de ambtenaar verplicht is de tuchtoverheid die gerechtelijke gegevens mee te delen? Kan ervoor worden gezorgd dat de procureur-generaal sneller antwoordt? Is het mogelijk de gegevens van het dossier aan de tuchtoverheid en aan haar alleen mee te delen met het oog op het nemen van een dringende maatregel?

Serait-il envisageable de révéler les éléments, même essentiels, du dossier à la seule autorité disciplinaire pour prise d'une mesure urgente et ne pas s'en tenir aux seuls éléments publics du dossier, l'objectif étant, bien entendu, d'éviter que la décision administrative soit prise en dehors d'un délai raisonnable?

05.02 Marc Verwilghen, ministre: Monsieur le président, madame Cahay, en ce qui concerne votre question qb328 au point 5 de l'agenda, je vous propose de vous répondre par écrit dès que j'aurai reçu tous les éléments de réponse de la part du ministre des Affaires intérieures.

En ce qui concerne votre question sur le statut disciplinaire des membres du personnel des services de police, les autorités disciplinaires sont déterminées conformément aux articles 19 et 20 de la loi disciplinaire du 13 mai 1999, en fonction du cadre auquel appartiennent les membres du personnel.

Pour la police locale, ces autorités disciplinaires sont, selon le cas, soit le chef de corps, soit le bourgmestre ou le collège de police et le ministre de l'Intérieur.

Lorsqu'une information ou une instruction judiciaire est pendante, l'autorité disciplinaire peut demander au procureur général l'autorisation de prendre connaissance du dossier judiciaire et d'utiliser les pièces de ce dossier à des fins administratives, en ce compris les fins disciplinaires au sens large du mot.

Cette procédure via le parquet général est imposée réglementairement par l'article 125 de l'arrêté royal du 28 novembre 1950, relatif aux tarifs en matière criminelle. Les pièces d'un dossier judiciaire en cours peuvent donc, sous réserve de l'autorisation formelle précitée, être utilisées pour étayer une enquête préalable en matière disciplinaire et, le cas échéant, servir de fondement à l'ouverture d'une procédure disciplinaire.

Le membre des services de police dûment mandaté par l'autorité disciplinaire en qualité d'enquêteur préalable ne viole donc pas le secret professionnel lorsqu'il communique à l'autorité disciplinaire son rapport d'enquête préalable.

Le législateur n'a pas perdu de vue la problématique particulière du secret professionnel puisque, conformément à l'article 28 de la loi disciplinaire, les autorités disciplinaires ne peuvent divulguer les faits et documents dont ils ont eu connaissance en cette qualité.

Aucune disposition de la loi disciplinaire ne permet de déroger au prescrit de l'article 125 du tarif en matière criminelle. Il ne peut donc être admis que la décision du procureur général ou du procureur du Roi délégué à cet effet soit anticipée par quelque voie que ce soit. Il n'est donc pas envisageable de révéler à l'autorité disciplinaire des éléments, essentiels ou non, d'un dossier judiciaire, fût-ce pour prise d'une mesure d'urgence, en dehors des conditions réglementaires précitées.

A cet égard, il convient de rappeler que la procédure de suspension par mesure d'ordre est une procédure totalement indépendante d'un quelconque débat sur la détermination de la culpabilité du membre

05.02 Minister Marc Verwilghen: Ik zal u schriftelijk bijkomende informatie bezorgen zodra ik die ontvangen heb van de minister van Binnenlandse Zaken.

Volgens de procedure vervat in het koninklijk besluit van 28 november 1950 betreffende het tarief in strafzaken, kan de tuchtoverheid de procureur-generaal de toestemming vragen om inzage te krijgen van een gerechtelijk dossier. Dat kan in de loop van een inleidend onderzoek, om stukken uit het gerechtelijk dossier te gebruiken om dat inleidend onderzoek te staven en ook om een tuchtonderzoek te openen.

De onderzoeker in het kader van het inleidend onderzoek die gemachtigd is door de tuchtoverheid schendt het beroepsgeheim dus niet wanneer hij die laatste elementen van die aard meedeelt. Artikel 28 van de tuchtwet van 13 mei 1999 verbiedt de tuchtoverheid bovendien ruchtbaarheid te geven aan die elementen.

De schorsing bij ordemaatregel heeft een bewarend karakter en staat volledig los van de vaststelling van schuld; ze mag dus niet gebaseerd zijn op het bestaan van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek en moet *in concreto* worden gemotiveerd.

du personnel concerné.

La suspension est une mesure conservatoire destinée à ménager, en fonction des critères de pertinence, de proportionnalité et surtout de subsidiarité les intérêts de la population, du service public et de l'intéressé. Cette mesure ne peut donc pas être basée uniquement sur la simple existence d'une information ou d'une instruction judiciaire, ni se justifier par simple référence à des pièces du dossier judiciaire.

Il appartient à l'autorité disciplinaire de justifier "in concreto" les éléments qui rendent la présence de l'intéressé incompatible avec l'intérêt du service.

05.03 Pierrette Cahay-André (MR): Monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Comme vous l'avez dit, il est toujours possible de prendre des mesures conservatoires en éloignant l'agent dans l'intérêt du service.

Vous imaginez bien que le fondement de cette question émane de notre chef de corps. En tant qu'ancien bourgmestre, je suis très intéressée par la problématique de la police. Je fais d'ailleurs toujours partie du conseil de zone. Je me rends compte, pour avoir connu dans le passé des problèmes de discipline, que les bourgmestres et les collèges de zones attendent souvent les éléments de l'enquête judiciaire car cela les conforte alors dans l'orientation qu'ils doivent prendre en matière disciplinaire.

Nous allons nous référer à votre réponse, parfaitement structurée. Je vous remercie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Luc Goutry heeft gevraagd om zijn vraag B273 uit te stellen.

05.04 Minister Marc Verwilghen: Mijnheer de voorzitter, ik had nog vragen van de heren Yves Leterme en Hans Bonte. Die vragen zullen dus hetzelfde lot ondergaan?

De **voorzitter**: Ja, tenzij de heer Bonte nog zou binnenkomen. Ik heb vernomen dat de heer Leterme niet aanwezig is.

06 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Justitie over "het handelsregister van Brussel" (nr. B311)

06 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Justice sur "le registre de commerce de Bruxelles" (n° B311)

06.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u een vraag stellen over het handelsregister van Brussel. Ik weet dat dit een vraag is die eerder in aanmerking komt voor een schriftelijke vraag. U weet echter ook dat het einde van deze legislatuur nadert en een aantal zaken dus in de pipeline zullen blijven. Uw partijgenoot en onze geliefde voorzitter hebben erop aangedrongen dat nog een aantal vragen zouden worden beantwoord. Ik heb nog een aantal openstaande vragen over handelsregisters. Ik hoop dat ik daarop toch nog een antwoord kan

05.03 Pierrette Cahay-André (MR): Het is juist dat de burgemeesters of zonecolleges op de elementen van het juridisch onderzoek wachten teneinde hun disciplinaire beslissing te kunnen oriënteren.

06.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'approche est différente selon les différents registres de commerce. Le registre de commerce de Bruxelles n'accepte apparemment pas de procuration si cette dernière n'a pas fait l'objet d'un acte notarié. Ailleurs dans le pays, en revanche, on l'accepte.

krijgen.

Ik ben verplicht deze vraag hier te stellen. Het is mij bekend dat er een verschillende aanpak is in de verschillende handelsregisters. Ik heb echter een specifiek probleem ontmoet. Blijkbaar wordt in Brussel een volmacht niet aanvaard indien de publicatie niet gebeurde door middel van een notariële akte. Bij mijn weten wordt een dergelijke volmacht in heel het land aanvaard, behalve dus in Brussel. Men verplicht op deze manier de zaakvoerders of de bestuurders naar het gemeentehuis te gaan om die handtekening te laten legaliseren. Ik zou graag van de minister vernemen of hij een reden heeft voor deze aparte behandeling in Brussel.

06.02 Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer de voorzitter, collega Sevenhans, het probleem dat u aanhaalt is er eigenlijk geen. U zult dat ook merken uit mijn antwoord.

In dit geval moet een onderscheid worden gemaakt naar gelang het gebruik dat men wil maken van de volmacht. Indien men per volmacht zaken wil laten afhandelen die betrekking hebben op het vennootschapsdossier, bijvoorbeeld de neerlegging of de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van vennootschapsakten, is daarvoor helemaal geen authentieke volmacht of legalisering van de handtekening bij het gemeentebestuur vereist. Indien de volmacht evenwel op het terrein van het handelsregister zelf komt, dat wil zeggen de inschrijving in het handelsregister of allerhande wijzigingen aan de inschrijving, bepalen de artikelen 7 en 15 van de wet op het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964, dat deze bijzondere volmachten moeten worden gelegaliseerd door het gemeentebestuur van de woonplaats van de ondertekenaar van de volmacht in België. Bij ministeriële rondzendbrief van 18 februari 1999 werd bepaald dat een authentiek opgemaakte volmacht hiermee wordt gelijkgesteld.

Het komt volgens het handelsregister van Brussel af en toe – maar niet zo vaak – voor dat iemand zich aanbiedt met een onderhandse volmacht om zowel de formaliteiten in verband met het vennootschapsdossier als het handelsregister af te handelen. Het eerste kan, het tweede niet. Zoals hiervoor uiteengezet, is dat voor handelsregisterformaliteiten niet mogelijk. De griffie heeft dus wettelijk gezien gelijk wanneer ze dit weigert.

Ten slotte kan worden vermeld dat in de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van de Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister en tot oprichting van erkende ondernemingsloketten de vorm en de bepalingen van de artikelen 7 en 15 van de wet op het handelsregister niet zijn opgenomen. Dat moet op termijn de formaliteiten voor de inschrijving in het handelsregister soepeler maken. Men zal in de toekomst dus niet meer met dit probleem worden geconfronteerd.

06.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor zijn antwoord.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 15.05 uur.

Le gérant ou l'administrateur est dès lors tenu de faire légaliser sa signature à la maison communale.

Comment le ministre explique-t-il la réglementation particulière à Bruxelles?

06.02 **Marc Verwilghen**, ministre: En fait, cela ne pose pas de problème. Il faut opérer une distinction en fonction de l'usage que l'on veut faire de la procuration. Les activités relatives au dossier de la société ne nécessitent pas de procuration authentique, ni de légalisation de la signature. Si les activités concernent directement le registre de commerce, la loi sur le registre de commerce prévoit que des procurations spéciales doivent être légalisées par l'administration communale du domicile du signataire de la procuration en Belgique. La circulaire ministérielle du 18 février 1999 assimile cette procuration spéciale à une procuration authentique. Si une personne se présente munie d'une procuration privée dans le but de régler des activités tant dans le cadre du dossier de la société que dans celui du registre de commerce, un refus par le greffe est justifié aux termes de la loi. La loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des entreprises ne comprend cependant plus ces dispositions, de sorte que les formalités s'assoupliront et que ce problème ne se posera plus à l'avenir.

La réunion publique de commission est levée à 15.05 heures.